

4-268-312-21(1)

Sony MDR-7506 Stereo Headset

Operating Instructions
Használati útmutató
Mode d'emploi
Návod k obsluze
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

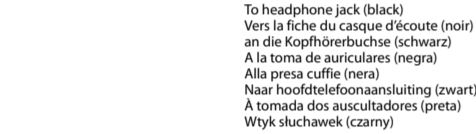
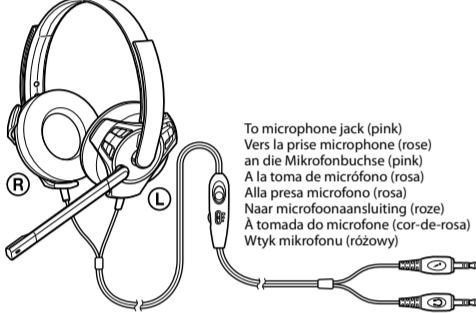
DR-GA100

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand

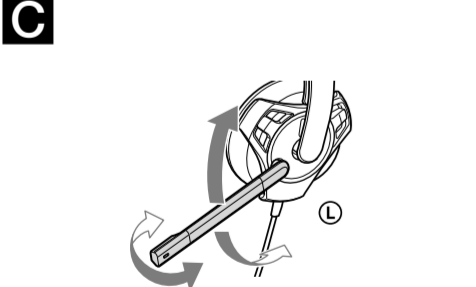
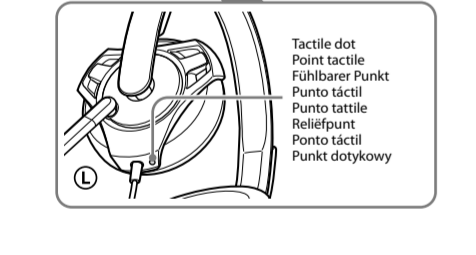
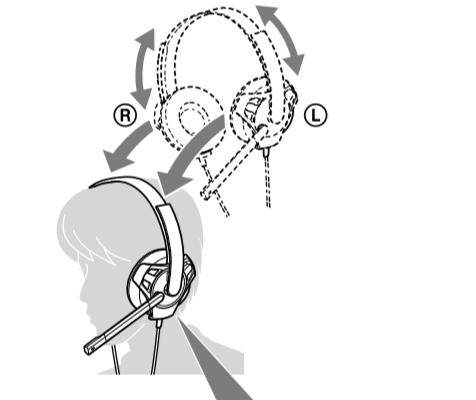


A

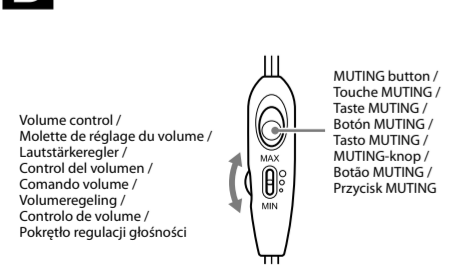
Headset / Casque / Headset / Auriculares / Cuffie / Headset / Auscultadores / Zestaw słuchawkowy



B



C



English

Stereo headset

Features

- Air-through earpads* for long-term wearing comfort.
- Boom microphone design with noise cancelling function.
- Light-weight frame structure and design provide comfort for PC gaming.
- Convenient volume control and mic muting.

Supported PC models

- IBM PC/AT or compatible computer with a microphone input jack and a sound output jack, or a computer with a built-in sound card.
- It is required that the sound card has a power supply for the microphone.
- It is required that the microphone input jack and sound output jack are aligned.
- This is not compatible with Macintosh computers.

How to use

- Connect the (headphone) plug to the headphone jack and connect the (microphone) plug to the microphone jack (see fig. **A**).**
- Adjust the band of the headset, and wear the earpad marked on your right ear, and the one marked on your left ear.**

There is a tactile dot on the unit marked to distinguish the left side (see fig. **B**).

 -
- Adjust the position of the microphone for effective pickup of your voice.**

Return the position of the microphone to rest near the earpad when not in use (see fig. **C**).

 -

Note
If the position of the microphone is not correct, the sensitivity of the microphone will decrease, and sound from the headphone may enter the microphone.

Adjusting the volume level of the microphone
Check and adjust the volume level of the microphone by the computer. For details on the operation of your computer, refer to the operating instructions of your computer.

Volume control

Rotate upward to increase the volume and rotate downward to decrease the volume (see fig. **D**).

MUTING button
Press the MUTING button when you want to disable the sound of the microphone (see fig. **D**).

Specifications

<Headphones>
Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCA/W adopte'd) / Power handling capacity: 1.000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 170 g (without cord)

<Microphone>
Design: Flexible boom microphone / Type: Electret condenser / Open circuit voltage level: -38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 - 10,000 Hz

<Supplied accessory>

Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

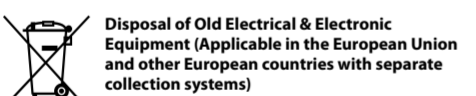
Precautions

- Be careful not to use the headset at too loud a volume level. Otherwise, feedback (a howling effect) may be heard as the microphone picks up the loud sound from the headphone unit.
- Listening with the headset at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headset as it may cause the headset to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long term storage or use.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Casque stéreo

Caractéristiques

- Les « oreillettes respirantes » assurent un port confortable à long terme.
- Conception de microphone monté sur perche avec fonction de filtrage du bruit.
- Le cadre léger et la conception même du casque assurent un port confortable pour les jeux PC.
- Commande du volume pratique et coupure du micro.

Modèles PC pris en charge

- Ordinateur IBM PC/AT ou compatible équipé d'une prise d'entrée pour microphone et d'une prise de sortie audio ou ordinateur doté d'une carte son intégrée.
- La carte son doit être équipée d'un dispositif d'alimentation électrique pour le microphone.
- La prise d'entrée pour microphone et la prise de sortie audio doivent être alignées.
- Cet équipement n'est pas compatible avec les ordinateurs Macintosh.

Mode d'emploi

- Raccordez la fiche (casque) à la prise casque et raccordez la fiche (microphone) à la prise microphone (voir fig. **A**).**

- Réglez le serre-tête du casque, puis orientez l'oreillette marquée sur l'oreille droite et celle marquée sur l'oreille gauche.**

- Réglez la position du microphone afin qu'il capte effectivement votre voix.**

Lorsque vous n'utilisez pas le microphone, remettez-le en position de repos à côté de l'oreillette (voir fig. **C**).

 -

Remarque
Si la position du microphone n'est pas correcte, sa sensibilité diminue et le son provenant du casque risque d'être capté par le microphone.

Réglage du niveau de volume du microphone
Vérifiez et réglez le niveau du volume du microphone à l'aide de l'ordinateur. Pour plus d'informations sur l'utilisation de votre ordinateur, reportez-vous à son mode d'emploi.

Motte de réglage du volume
Tournez vers le haut pour augmenter le volume et tournez vers le bas pour le diminuer (voir fig. **D**).

Touche MUTING
Appuyez sur la touche MUTING lorsque vous souhaitez couper le son du microphone (voir fig. **D**).

Spécifications

Condou : 2,5 m / Fiche : mini-fiche stéréo plaquée or (pour le casque décodeur) et mini-fiche plaquée or (pour le microphone) / Poids : environ 170 g (sans cordon)

<Casque>

Type : ouvert, dynamique / Transducteur : 30 mm, type à dôme (CCA/W adopté) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI*) / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 100 dB/mW / Réponse en fréquence : 14 - 22 000 Hz

<Microphone>
Conception : microphone monté sur perche flexible / Type : condensateur à électret / Niveau de tension en circuit ouvert : -38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Plage de fréquences efficace : 20 - 10 000 Hz

<Accessoire fourni>

Mode d'emploi (1)

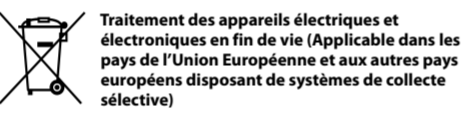
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Precautions

- Veillez à ne pas utiliser le casque à un niveau de volume trop élevé. Sinon, vous risquez d'entendre une réaction acoustique (un effet d'howlement) quand le microphone capte le son provenant du casque à un niveau élevé.
- Si vous utilisez le casque à un niveau sonore élevé, vous risquez d'altérer votre audition. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent pendantes longtemps.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Economique Européen).

Avi à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire sur le sujet de recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Stereo-Headset

Merkmale

- „Luftdurchlässige Hörmuscheln“ für langfristiges Tragen.
- Galgenmikrofon mit Geräuschunterdrückungsfunktion.
- Leichte Rahmenkonstruktion und leichtes Design bieten Komfort bei Computereinsatz.
- Praktische Lautstärkesteuerung und Stummstalten des Mikrofons.

Unterstützte PC-Modelle

- IBM PC/AT oder kompatibler Computer mit einer Mikrofoneingangsbusche und einer Audioausgangsbuchse oder ein Computer mit einer integrierten Sound-Karte.
- Die Sound-Karte muss die Stromversorgung für das Mikrofon bereitstellen.
- Die Mikrofoneingangsbusche und die Audioausgangsbuchse müssen nah beieinander liegen.
- Das Headset ist nicht mit Macintosh-Computern kompatibel.

Gebrauch

- Schließen Sie den (Kopfhörer)-Stecker an die Kopfhörerbuchse an, und schließen Sie den (Mikrofon)-Stecker an die Mikrofonbuchse an (siehe Abb. **A**).**
- Passen Sie den Bügel des Headsets an, und tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung auf dem rechten Ohr, die mit der Markierung auf dem linken Ohr.**

An der Hörmuschel mit der Markierung befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt (siehe Abb. **B**).

 -
- Passen Sie die Position des Mikrofons an, damit Ihre Stimme effizient aufgenommen wird.**

Bringen Sie das Mikrofon wieder in die Position in der Nähe der Hörmuschel, wenn es nicht verwendet wird (siehe Abb. **C**).

 -

Hinweis
Wenn die Position des Mikrofons nicht korrekt ist, sinkt die Empfindlichkeit des Mikrofons und der Ton des Kopfhörers kann über das Mikrofon aufgenommen werden.

Anpassen des Lautstärkepegels des Mikrofons
Überprüfen Sie den Lautstärkepegel des Mikrofons mit dem Computer und passen Sie ihn an. Ausführliche Informationen zur Bedienung Ihres Computers finden Sie in der Dokumentation Ihres Computers.

Lautstärkeregler
Drehen Sie den Regler zum Erhöhen der Lautstärke nach oben und zum Verringern der Lautstärke nach unten (siehe Abb. **D**).

Taste MUTING

Drücken Sie die Taste MUTING, wenn Sie den Ton vom Mikrofon stummstallen wollen (siehe Abb. **D**).

Technische Daten

Kabel: 2,5 m / Stecker: vergoldeter Stereoministecker (für Kopfhörer), vergoldeter Ministecker (für Mikrofon) / Gewicht: ca. 170 g (ohne Kabel)

<Kopfhörer>
Type: Offen, dynamisch / Treibereinheit: 30 mm, Kalotte (mit CCAW) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Frequenzgang: 14 - 22.000 Hz

<Mikrofon>
Design: Flexibles Galgenmikrofon / Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / Leerlaufspannungsepegel: -38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effektivt Frequenzbereich: 20 - 10.000 Hz

<Mitgeliefertes Zubehör>
Bedienungsanleitung (1)

*IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

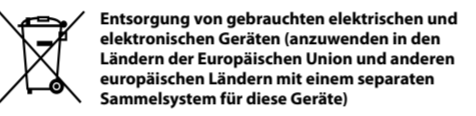
Zur besonderen Beachtung

- Achten Sie darauf, das Headset nicht zu hoher Lautstärke zu verwenden. Andernfalls kann es zu Rückkopplungen (einem heulenden Tonefeffekt) kommen, wenn das Mikrofon den lauten Ton der Kopfhörerinheit aufnimmt.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit dem Headset Musik hören, kann es zu Gehör Schäden kommen. Verwenden Sie das Headset aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Setzen Sie das Headset nicht Gewichten oder Druck aus, da das Headset sich andernfalls bei längerer Lagerung verformen kann.
- Die Hörmuschel können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Auriculares estéreo

Características

- “Almohadillas de tipo abierto” para un ajuste cómodo durante un uso prolongado.
- Diseño de micrófono con dispositivo extensible y función de cancelación del ruido.
- Su estructura ligera y su diseño ofrecen comodidad para jugar en el PC.
- Práctico control de volumen y silenciamento del micrófono.

Modelos de ordenadores compatibles

- Ordenador IBM PC/AT o compatible con una toma de entrada de micrófono y una toma de salida de audio, o un ordenador con tarjeta de sonido incorporada.
- Es necesario que la tarjeta de sonido disponga de suministro de alimentación para el micrófono.
- Es necesario que la toma de entrada del micrófono y la toma de salida del sonido estén conectadas.
- No es compatible con ordenadores Macintosh.

Utilización de la unidad

- Conecte la clavija (auriculares) a la toma de auriculares y conecte la clavija (microfono) a la toma de microfono (consulte la fig. **A**).**
- Ajuste la diadema de los auriculares y colóquese la almohadilla con la marca en el oído derecho y la marcada con en el oído izquierdo.**

Hay un punto táctil en la unidad marcada con una para diferenciar el lado izquierdo (consulte la fig. **B**).

 -
- Ajuste la posición del micrófono para captar su voz de manera efectiva.**

Vuelva a colocar el micrófono en su posición inicial junto a la almohadilla cuando no lo utilice (consulte la fig. **C**).

 -

Nota
Si la posición del micrófono no es correcta, la sensibilidad del micrófono disminuirá y el sonido procedente de los auriculares podría introducirse en el micrófono.

Ajuste del nivel de volumen del micrófono
Compruebe y ajuste el nivel de volumen del micrófono mediante el ordenador. Para obtener información detallada sobre el funcionamiento del ordenador, consulte el manual de instrucciones de este.

Control del volumen
Gire hacia arriba para subir el volumen y hacia abajo para bajarlo (consulte la fig. **D**).

Botón MUTING
Pulse el botón MUTING cuando lo desee para silenciar el sonido del micrófono (consulte la fig. **D**).

Especificaciones

Cable: 2,5 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada (para auriculares), miniclavija dorada (para microfono) / Masa: aprox. 170 g (sin el cable)

<Auriculares>
Tipo: abierto, dinámico / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (CCA/W adoptado) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 14 - 22.000 Hz

<Microfono>
Diseño: micrófono con dispositivo extensible flexible / Tipo: condensador de electreto / Nivel de tensión del circuito abierto: -38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gama de frecuencias efectivas: 20 - 10.000 Hz

<Accesorio suministrado>
Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

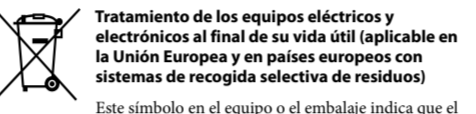
Precauciones

- Tenga cuidado de no utilizar los auriculares a un nivel de volumen demasiado alto. De lo contrario, es posible que se escuchen retroalimentaciones (un efecto sonoro como un ruido) cuando el micrófono capte los sonidos agudos de la unidad de auriculares.
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No coloque ningún peso ni ejerza presión alguna sobre los auriculares, ya que podría provocar que los auriculares se deformaran durante los largos períodos de almacenamiento.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Gli "auricolari air-through" forniscono il massimo comfort nel loro uso prolungato.
- Il microfono boom è dotato della funzione di eliminazione del rumore.
- La struttura leggera e il design consentono di giocare al PC nella più totale comodità.
- Comoda funzione di controllo del volume e di disattivazione dell'audio del microfono.

Modelli di PC supportati

- Computer IBM PC/AT o compatibile dotato di una presa di ingresso microfono e di una presa di uscita audio o computer con scheda audio incorporata.
- È necessario che la scheda audio sia dotata di alimentazione per il microfono.
- È necessario che la presa di ingresso del microfono e la presa di uscita dell'audio siano allineate insieme.
- Non compatibile con computer Macintosh.

Modalità d'uso

- Collegare la spina (cuffie) alla presa delle cuffie e collegare la spina (microfono) alla presa del microfono (vedere Fig. **A**).**
- Regolare la banda delle cuffie, quindi indossare l'auricolare contrassegnato con sull'orecchio destro e quello contrassegnato con sull'orecchio sinistro.**

È presente un punto tattile sull'unità contrassegnata con per distinguere il lato sinistro (vedere Fig. **B**).

 -
- Regolare la posizione del microfono per catturare al meglio la voce.**

Riportare la posizione del microfono in stato di riposo vicino all'auricolare quando non in uso (vedere Fig. **C**).

 -

Nota
Se la posizione del microfono non è corretta, la sensibilità del microfono diminuirà e il suono delle cuffie potrebbe entrare nel microfono.

Regolazione del volume del microfono
Consente di controllare e regolare il volume del microfono attraverso il computer. Per informazioni sul funzionamento del computer, consultare le relative istruzioni per l'uso.

Comando volume
Per aumentare il volume, ruotare verso l'alto; per diminuirlo, ruotare verso il basso (vedere Fig. **D**).

Tasto MUTING
Si desidera disattivare l'audio del microfono, premere il tasto MUTING (vedere Fig. **D**).

Caratteristiche tecniche

Cavo: 2,5 m / Spina: minispina stereo placcata in oro (spina per cuffie), minispina placcata in oro (spina per microfono) / Massa: circa 170 g (senza cavo)

<Cuffie>
Tipo: open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (adottato CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 - 22.000 Hz

<Microfono>
Design: Microfono boom flessibile / Tipo: con condensatore a elettreto / Livello di tensione a circuito aperto: -38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gamma di frequenza effettiva: 20 - 10.000 Hz

<Accessorio in dotazione>
Istruzioni per l'uso (1)

* IEC = Commissione Elettronica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Prestate attenzione a non utilizzare le cuffie a volume eccessivamente alto. Diversamente, è possibile che si senta un rumore di ritorno (effetto feedback) quando il microfono capta i suoni ad alto volume provenienti dall'unità cuffie.
- L'uso ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito

A Headset / Slúchátka / Náhľavná súprava / Гарнітура / Акустико / Слушакци с микрофон / Cască / Sluškaie z mikrofonom

<Mikrofon>
Классификация: каров микрофон / Типус: электрет-кондензаторос / Nyílul hangerősítésig: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Tényleges frekvenciatartomány: 20 – 10 000 Hz

<Mellékelt tartozék>
Használati útmutató (1)

* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Övintézkedések

- Ügyeljen arra, hogy ne használja túl nagy hangerővel a headsetet. Ellenkező esetben a visszatartott a miát gerjesztés következik be, mert a mikrofon veszi a túl hangos felhangozt hangját is.
- Ha nagy hangerőn használja a készüléket, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonságja érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

- A headsetre ne helyezzen súlyt és ne gyakoroljon nyomást, mert bosszú tárolás esetén a headset deformálódhat.
- Hőforralhat, hogy a fülpárnák hosszabb használat új tárolás során tönkremenek.

A CE jelölés egyértelműesze azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatja jogszabályban előírt - főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országainban.

Megegyezés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelvet alkalmazó országokban előadot berendezésekre vonatkozik

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Nemzetország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizelés vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szervíz- vagy garanciaudomletomban megadott címekhez forduljon.

Felhasználási útkelektromos és elektronikus készülékek hulladékként való elavítolása (Használatú az Európai Unió és egyéb európai országok szelektiv hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhet, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasonosítása segít a termelési erőforrások megőrzésében. A termék újrahasonosítása érdekében további információk forduljon a laklyélyn az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Tápellátó pont
Dotykovoy bod
Taktikalnyy točka
Taktischnaya točka
Anályvurhlyi koubka
Taktischna točka
Pislo taktic
Drijprijva pika

Česky

Stereo sluchátka

Charakteristika

- Vzduchové propustné návlky* po pohodlí pri dlhodobom používaní.
- Predsazený mikrofon s funkciou potlačování šumu.
- Lehká konstrukce a provedení jsou zárukou pohodlí pri hrani počítačových her.
- Účinné ovládní hlasitosti a tlumení mikrofonu.

Podporované modely počítačů

- Počítač IBM PC/AT nebo kompatibilní se vstupní zdílkou pro mikrofon a počítačou pro výstup zvuku, příp. počítač s vestavnou zvukovou kartou.
- Zvuková karta musí být vybavena napájením mikrofonu.
- Musi být propojena vstupní zdíлка mikrofonu a zdíлка pro výstup zvuku.
- Není kompatibilní s počítači Macintosh.

Použití

- Připojte zástrčku** (sluchátka) do zdíčky sluchátka a zástrčky **Ⓜ** (mikrofon) do zdíčky mikrofonu (viz obr. **A**).
- Upravte most sluchátka a nosíte sluchátko označené na pravém uchu a sluchátko označené na levém uchu**. Na sluchátku označeném se nachází dotykový bod, který odlišuje levou stranu (viz obr. **B**).
- Upravte polohu mikrofonu, aby efektivně zaznamenával váš hlas**. Vraťte mikrofon do polohy vedle podložky sluchádel, keď sípravu nepoužívate (viz obr. **B**).

Pokud již nepoužíváte, vraťte mikrofon do polohy vedle sluchátka (viz obr. **B**).

Poznámka
Pokud poloha mikrofonu není správná, citlivost mikrofonu se sníží a zvuk ze sluchátek může přehlasit do mikrofonu.

Nastavení hlasitosti mikrofonu
Proveďte a upravte die potřeby hlasitosti mikrofonu pomocí počítače. Podrobnosti o použití počítače nalezete v příručce dodané s vaším počítačem.

Ovládní hlasitosti
Chcete-li hlasitost zvýšit, otočte ovladačem směrem nahoru. Chcete-li hlasitost snížit, otočte ovladačem směrem dolů (viz obr. **B**).

Tlačítko MUTING
Chcete-li ztlumit zvuk mikrofonu, stiskněte tlačítko MUTING (viz obr. **B**).

Technické údaje
Kabel: 2,5 m / Konektor: Počítačový stereo mini konektor (pro konektor sluchátek), Počálený stereo mini konektor (pro konektor mikrofonu) / Hmotnost: Příbl. 170 g (bez kabelu)

<Sluchátka>
Typ: Otvorený, dynamický / Mělníče: 30 mm, kupolovitý tvar (připravené pre vodíče typu CCAW) / Zatlačňovanie: 1 000 mW (IEC) / Impedancia: 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvencni rozsah: 14–22 000 Hz

<Mikrofon>
Provedení: Flexibilní predsazený mikrofon / Typ: elektrovýy kondenzátorový / Úroveň klidového napětí: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Efektivní frekvenci rozsah: 20–10 000 Hz

<Dodávané příslušenství>
Návod k obsluze (1)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Nepoužívejte sluchátka s příliš hlasitým nastavením zvuku. Mohlo by dojít ke zkrslení zvuku (efekt kvilení), protože mikrofon by mohl zachytit a reprodukovat hlasitý zvuk ze sluchátek.

- Poslech sluchátek bez nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů zdravotní silničnosti prozou nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nezadržujte sluchátka a nenechte na ně působit tlak, jinak by se mohla sluchátka po delším skladování deformovat.
- Kvalita návlček se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení záloženo, zejména na země Evropského společenství (EU).

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU

U výrobce tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zpřístupňovaným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obraťte na adresy uvedených v sevních a záručních dokumentech.

Likvidácie nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený ústavní sberu)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že v by výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sbrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniků pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky

Stereofónna náhlavná súprava

Funkcie

- Vzduchopropustné podložky sluchádel* pohodlné aj pri dlhom nosení.
- Nastaviteľný mikrofon s funkciou potlačenia šumu.
- Odľahčená konštrukcia rámu a dizajn poskytuje pohodlie pri počítačových hrách.
- Potodbné ovládanie hlasitosti a funkcia potlačenia mikrofonu.

Podporované typy osobných počítačov

- Počítač IBM PC/AT alebo kompatibilný počítač so vstupnou konektorovou zásuvkou a konektorom stereo zvukovou zásuvkou výstupu alebo počítač so vstupnou zvukovou kartou.
- Zvuková karta musí dodávať energiu do mikrofonu.
- Vstupná konektorová zásuvka na mikrofon a výstupný konektor pre zvuk musia byť správne zoradené.
- Nie je kompatibilný s počítačmi Macintosh.

Návod na používanie

- Pripojte konektor** (slúchadlá) do konektorovej zásuvky určenej pre slúchadla a konektor (mikrofon) do konektorovej zásuvky na mikrofon (pozri obr. **A**).
- Nastavte rám náhlavnej súpravy a nasadte si podložku slúchadiel označenú označením na prave ucho a podložku slúchadiel označenú písmenom na ľavé ucho**. Na jednotke označenú písmenom je dotykový bod, aby sa dala určiť ľavá strana (pozri obr. **B**).
- Nastavte polohu mikrofonu tak, aby efektívne zachytával váš hlas**. Vraťte mikrofon do polohy vedľa podložky slúchadiel, keď súpravu nepoužívate (viz obr. **B**).

Poznámka
Ak poloha mikrofonu nie je správna, citlivosť mikrofonu sa zníži a do mikrofonu môže prenikat zvuk do slúchadla.

Upravte hlasitosť mikrofonu
Skontrolujte a nastavte hlasitosť mikrofonu pomocou počítača. Podrobnosti o obsluhe počítača nájdete v návode na používanie počítača.

Ovládanie hlasitosti
Točte smerom hore na zvýšenie hlasitosti a smerom dole na zníženie hlasitosti (pozri obr. **B**).

Tlačidlo MUTING
Tlačidlo MUTING sľučte, keď chcete stlmiť zvuk mikrofonu (pozri obr. **B**).

Technické parametre

Kabel: 2,5 m / Konektor: Počítačový stereo mini (pre stereo mini (pre slúchadlá), počítačový konektor typu mini (pre mikrofon) / Hmotnosť: pribl. 170 g (bez kábla)

<Slúchadlá>
Typ: otvorené, dynamické / Budíče slúchadiel: 30 mm, kupolovitý typ (prípravené pre vodíče typu CCAW) / Zatlačňovanie: 1 000 mW (IEC) / Impedancia: 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvencni odzova: 14 – 22 000 Hz

<Mikrofon>
Vzhľad: Nastaviteľný mikrofon / Typ: Elektrovýy kondenzátor / Úroveň napätia otvoreného obvodu: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Efektivný frekvencni rozsah: 20 – 10 000 Hz

<Dodávané príslušenstvo>
Návod na používanie (1)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Nepoužívajte náhlavnú súpravu s príliš vysokou hlasitosťou. V opačnom prípade môže vzniknúť závratná spätná väzba, keď mikrofon zachytí hlasný zvuk do sluchádel.
- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou môže negatívne ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri sobotných ani biokvalitách.
- Náhlavnú súpravu nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo zaťaženie spôsobiť deformáciu náhlavnej súpravy.
- Dlhodobým používaním sa môže kvalita podložiek sluchádel znižiť.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EU

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných a záručných dokumentoch.

Likvidácia nepotřebného elektrického a elektronického přístrojov (vztáhnú sa na Európsku uniu a európske krajiny so systémiami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musi sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrického a elektronického zariadení. Zariadením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku.

Recyklováním materiálů pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám na požádání poskytne místní úřad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si výrobok zakúpili.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Тайланде

Русский

Стереогарнітура

Характеристики

- Пронускаючіе воздуз владіями* обесшечуватъ удобство при длительном владіенні.
- Конструкция с подвижным микрофоном, оснащенная функцией подавления шума.
- Легкая конструкция обода обеспечивает удобство для итр на ПК.
- Удобный регулятор громкости и выключения микрофона.

Поддерживаемые модели компьютеров

- IBM PC/AT или совместимый компьютер с входным гнездом для микрофона и гнездом вывода звука или компьютер с расширенной звуковой картой.
- Звукoвая карта должна подавать питание на микрофон.
- Необходимо подключить входное гнездо микрофона к выходному гнезду звуковой карты.
- Наушники несоместимы с компьютерами Macintosh.

Как пользоваться

- Подсоедините разъем** (наушники) к гнезду наушников, а затем подсоедините разъем (микрофон) к гнезду микрофона (см. рис. **A**).
- Отрегулируйте диапазон гарнитуры и вставьте вкладки с символом в правое ухо, а вкладки с символом в левое**. На наушнике с символом имеется тактильная точка, чтобы можно было определить левую сторону (см. рис. **B**).
- Отрегулируйте положение микрофона для эффективного приема голоса**. Опустите микрофон и разверните его в положение держателя рядом с вкладывшем (см. рис. **B**).

Примечание
Если микрофон находится в неправильном положении, то чувствительность микрофона снизится, и он будет улавливать звук от наушников.

Регулировка уровня громкости микрофона
С помощью программных средств компьютера проверьте и отрегулируйте уровень громкости микрофона. Для получения дополнительной информации по работе компьютера см. инструкцию по эксплуатации компьютера.

Регулятор громкости
Поворачивайте вверх, чтобы увеличить громкость, и вниз, чтобы уменьшить ее (см. рис. **B**).

Кнопка MUTING (выключение звука)
Нажмите кнопку MUTING, если нужно отключить звук для микрофона (см. рис. **B**).

Технические характеристики

Шпур: 2,5 м / Штекер: стерео мини-штекеры в позолоченных контактах (до роз'єму для наушників), міні-штекер в позолоченних контактах (до роз'єму для микрофона) / Вага: прибл. 170 г (без шпуря)

<Наушники>
Тип: открытый, динамический / Динамик: 30 мм, купольного типа (с проводом CCAW) / Мощность: 1000 мВт (IEC) / Сопротивление: 24 Ом при 1 кГц / Чувствительность: 100 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 14 – 22000 Гц

<Микрофон>
Тип: открытый, динамический / Динамик: 30 мм, купольного типа (с проводом CCAW) / Мощность: 1000 мВт (IEC) / Сопротивление: 24 Ом при 1 кГц / Чувствительность: 100 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 14 – 22000 Гц

<Прилагаемые принадлежности>
Инструкция по эксплуатации (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Будьте осторожны, чтобы не допустить слишком громкого звука через наушник. В противном случае это может вызвать акустическую обратную связь (эффект подвывания), так как микрофон будет принимать громкие звуки от наушников.

Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.

- Не кладите на гарнитуру тяжелые предметы и не надавливайте на нее, так как это может привести к деформации гарнитуры при длительном хранении.
- Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.

Юридическая действительность знака CE распространяется только на те страны, где он имеет юридическую силу, в основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japa. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива европейских стран, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Тайланде

Українсько

Стереогарнітура

Технічні особливості

- Вкладні з вентиляційно-діа для тривалого використання.
- Конструкція з мікрофоном із гнучким штативом і функцією шумозаглушення.
- Легка структура корпусу та відсвідна конструкція гарантує комфорт під час гри в комп'ютерні ігри.
- Зручне регулювання звуку та функція вимкнення звуку мікрофона.

Підтримані моделі ПК

- Комп'ютер модені IBM PC/AT чи сумісний ПК із входним гнездом мікрофона та вихідним роз'ємом для звуку або комп'ютер із вбудованою звуковою картою.
- Необхідно, щоб звукова карта забезпечувала подачу живлення до мікрофона.
- Необхідно підключити вхідне гнездо мікрофона до вихідного роз'єму звукової карти.
- Цей пристрій несумісний із комп'ютерами Macintosh.

Списі використання

- Підключіть штекер** (наушники) до гнізда **наушників**, а штекер (мікрофон) — до гнізда **мікрофона** (див. мал. **A**).
- Відрегулюйте дужку гарнітури** **й надягніть вкладки із позначкою на праве вухо, а вкладки із позначкою — на ліве вухо**. На наушнику з позначкою є тактильна точка для розрізнення лівої сторони (див. мал. **B**).
- Відрегулюйте положення мікрофона для ефективного вловлення голосу**. Підніміть мікрофон і розташуйте його біля вкладки, коли мікрофон не використовується (див. мал. **B**).

Примітка
Якщо мікрофон розташовано неправильно, чутилівість мікрофона зменшиться й мікрофон може вловляти звук з наушника.

Регулювання рівня гучності мікрофона
Перевірте та відрегулюйте рівень гучності мікрофона за допомогою комп'ютера. Дослідіть про виконання операцій на своєму комп'ютері див. в інструкціях з експлуатації комп'ютера.

Регулятор гучності
Повірте вухо, щоб підвищити гучність; поверніть вниз, щоб зменшити гучність (див. мал. **B**).

Кнопка MUTING
Натисніть кнопку MUTING, якщо потрібно вимкнути звук мікрофона (див. мал. **B**).

Технічні характеристики

Шпур: 2,5 м / Штекер: стерео міні-штекери в позолочених контактах (до роз'єму для наушників), міні-штекер із позолоченими контактами (до роз'єму для мікрофона) / Вага: прибл. 170 г (без шпуря)

<Наушники>

Тип: відкриті, динамічні наушники / Динаміки: 30 мм, купольного типу (використовується звукова котушка CCAW) / Довжстна потужність: 1000 мВт (IEC) / Повний опір: 24 Ом за 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Діапазон частот: 14–22000 Гц

<Мікрофон>
Конструкція: внісений мікрофон / Тип: електретний конденсатор / Рівень напруги розмітного ланцюга: –38 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / Діапазон ефективних частот: 20–10000 Гц

<Приладдя в комплекті>
Інструкція з експлуатації (1)
* IEC = Міжнародна Електротехніча Комісія

Конструкія й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Заходи безпеки

- Не використовуйте гарнитуру із зависоким рівнем гучності. В инакшому випадку можливо виникнення акустичного зворотного зв'язку (мікрофоновий ефект), оскільки мікрофон передає шуми звуку наушникам.

Прослуховування за високої гучності в гарнітурі може пошкодити слух. Заради безпеки дорожнього руху не використовуйте ні під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.

Не кладіть нічого на гарнитуру та не тисніть на неї, оскільки це може призвести до деформації гарнитури у випадку тривалого зберігання.

- Вкладыши можуть погіршитися внаслідок довготривалого зберігання або використання.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країнах ЄЕН (Європейського економічного простору).

Примітка для користувачів: наведені нижче інформація стосуються лише об'єднання, що продається в країнах, де застосовуються директиви ЕС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japa (Японія). Уповноваженим представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу авторизування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпеченням належить утилізувати цього виробу, як допоможуть запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких можа б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Ελληνικά

Στε